

¿Puede llamarse “Gesta” el asesinato de más de 3000 personas?

Redacción PiensaChile 29 de enero de 2007

Ha llegado a la Redacción de **PiensaChile** un comunicado convocando a “*la Conmemoración del Centenario de la Gesta de los Trabajadores Calicheros de la Escuela Santa María de Iquique de 1907*”.

Concientes de que vivimos tiempos en que el esfuerzo por la Unidad tiene prioridad a menudo reproducimos materiales con cuyos contenidos no estamos de acuerdo, pues pensamos que es en el trabajo diario, en la reconstrucción de nuestras fuerzas y nuestras organizaciones, donde mejor vamos a ir aunando criterios. Como medio de comunicación alternativo, el debate lo dejamos para las organizaciones. Nosotros somos un vehículo al servicio del movimiento popular, ciudadano, trabajador. Pero esta vez, no podemos callar. No es posible que tantas organizaciones suscriban un documento cuyo encabezado contiene una trampa tan increíble como inaceptable.

¿De que “Gesta” hablan? ¿A qué “Gesta” se refieren?

En la Escuela Santa María, en la ciudad de Iquique, el 21 de diciembre de 1907, fueron asesinados varios miles de mujeres, niños y mineros del salitre venidos desde la pampa a pedir –pacíficamente- mejores condiciones salariales y de vida. Incluso la palabra “*asesinato*” no refleja, como quisiéramos, lo que allí ocurrió: fueron rodeados por el ejército chileno, equipados con armamento de guerra, y en cosas de pocos segundos, acribillados sin ninguna posibilidad de buscar refugio, mucho menos de intentar la menor defensa.

Si buscamos en el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (www.rae.es) encontramos la siguiente definición para el termino “*Gesta*”:

Gesta: (Del pl. n. lat. *gesta*, hechos señalados, hazañas). 1. f. Conjunto de hechos memorables. V. [canción de gesta](#); [cantar de gesta](#); [romance de gesta](#)

Los firmantes de la ya citada Convocatoria podrán argumentar que el asesinato de miles de seres humanos conforma un “*Conjunto de hechos memorables*”, pero no creo que llegue a tanto la ‘*ingenuidad*’. Si organizáramos la celebración del 3er lugar de la selección chilena en el mundial de fútbol de 1962, también podríamos hablar de la “*gesta*” del fútbol chileno, o ¿no? No entendemos que habiendo firmado ese documento tantas organizaciones nadie haya objetado un termino que niega la historia del relato de los hechos. ¿Por qué decidieron usar esa palabra?. ¿Quizás fue esa la palabra que logró el consenso para lograr las firmas? ¿Fue necesario entonces negar la historia? Bueno, si hay tantos que niegan lo acontecido en 17 años de una dictadura que recién terminó de abandonar el gobierno –no necesariamente el poder– hace 16 años, por qué no negar el verdadero significado de lo ocurrido hace 100 años.

Si se busca en el derechista diario El Mercurio, en su versión Internet, utilizando “Gesta Escuela Santa María” no da ningún resultado; tampoco si ponemos “**Masacre Escuela Santa María**”. Los mismos resultados se obtienen si se busca en La Tercera. Sin embargo si vamos a www.google.com obtenemos cero resultados con “Gesta Escuela Santa María”, pero con “*Masacre Escuela Santa María*” obtenemos 113 resultados.

El idioma no es el problema, la palabra adecuada existe y fue utilizada por 100 años

¿Qué se busca con llamar a celebrar “*la Gesta de los Trabajadores Calicheros*” ? En el mismo diccionario de la Real Academia de la Lengua, buscamos la definición de “masacre” y nos entrega esto:

Masacre. (Del fr. *massacre*). 1. f. *Matanza de personas, por lo general indefensas, producida por ataque armado o causa parecida.*

¿No es esto lo que ocurrió en la Escuela Santa María de Iquique hace 100 años? Allí tuvo lugar una “*Matanza de personas, [por lo general] indefensas, producida por ataque armado*”. Nuestro idioma tiene la palabra adecuada para describir lo que ocurrió, y esta se utilizó durante 100 años, ¿por qué esconderla ahora? ¿por qué callarla ahora? ¿Por qué queremos decir que más de 3000 seres humanos murieron en una “gesta” -bajo la metralla de los militares- cuando pedían un pedazo más de pan?

Neruda escribió acerca del idioma que nos dejó el conquistador “...*Salimos perdiendo... Salimos ganando... Se llevaron el oro y nos dejaron el oro... Se lo llevaron todo y nos dejaron todo... Nos dejaron las palabras*”, nos dejaron un idioma que nos permite decir lo que queramos, con la exactitud necesaria, sin dejar ninguna duda. ¿Por qué entonces usan una palabra que NUNCA estuvo relacionada antes con los hechos de 1907? ¿A quién le temen? ¿Qué se busca con esta acción?

La vida acaba viviéndose según la ordena la lengua

Vivimos una época en que las técnicas de manipulación abarcan los ámbitos más insospechados. Uno de esos ámbitos privilegiados para llevar adelante los planes de borrar nuestra historia, la propia de cada pueblo, pasa por el uso dirigido del idioma. Durante la época nazi en Alemania, Viktor Klemperer (*), un científico de la literatura, judío, se dedicó a recolectar palabras y a reflexionar sobre su uso y abuso en los medios del sistema de propaganda nazi. Esa actividad, totalmente clandestina, la realizaba bajo la sigla LTI (Lingua Tertii Imperii – Lengua del Tercer Imperio) y la pudo publicar solamente al final de la guerra. Ese magnífico libro fue publicado ya en castellano y al buscar en Google (*con esta condición de búsqueda*: Víctor Klemperer LTI) este nos entrega 32.900 citas sobre el tema. A la rápida citamos un par:

Y aquí reside el aspecto clave de todo totalitarismo, la subversión del lenguaje y su manipulación, con la consiguiente falsificación de la realidad. Los resultados son tan trágicos como previsibles: la arbitrariedad ontofóbica, la cobardía y el cinismo constituyen los ejes vertebradores del fanatismo nacionalista. Sea cual

sea el ámbito geográfico en que (como los lepidópteros, de los que son herederos intelectuales) nace, crece, se reproduce y muere.

http://www.forumlibertas.com/frontend/forumlibertas/noticia.php?id_noticia=6011&id_seccion=13

Una jerga sentimental [el lenguaje utilizado por los nazis] en la que el efecto tóxico ataca como un veneno con nuevas palabras o con palabras viejas que se cargan de sentidos nuevos: pueblo, heroísmo, patria, raza, heroísmo, fanático, histórico, eterno..., trazan la memoria de aquellos días de horror y revelan que el lenguaje del vencedor no se habla impunemente, que la lengua se respira y ordena la vida. Y que la vida acaba viviéndose según la ordena la lengua.

<http://santosdominguez.blogspot.com/2006/10/por-ciertas-palabras.html>

PiensaChile seguirá publicando todo aquello que ayude a la causa del progreso y la democracia en Chile, pero se guarda el derecho de expresar su legítima opinión y llama a revisar el nombre elegido para la Coordinadora Nacional para la Conmemoración del Centenario de la Gesta Masacre de los Trabajadores Calicheros de la Escuela Santa María de Iquique de 1907

*Documento recibido en la Redacción de **PiensaChile***

Coordinadora Nacional para la Conmemoración del Centenario de la Gesta de los Trabajadores Calicheros de la Escuela Santa María de Iquique de 1907

CONVOCANTES

Central Unitaria de Trabajadores de Chile
Asociación Nacional de Empleados Fiscales
Colegio de Profesores de Chile
Partido Comunista de Chile
Osvaldo Cabezas, Director Escuela Santa María de Iquique, Chile
Partido Izquierda Cristiana
Sociedad de Escritores de Chile
Instituto de Ciencias Alejandro Lipschuz (ICAL) Chile
Asociación de Pintores y Escultores de Chile (APECH)
Sindicato de Folkloristas de Chile
Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile (FECH)
Asamblea Nacional por los Derechos Humanos, Chile
Pedro Lemebel, escritor chileno.
Fundación Gladys Marín, Chile
Fundación Manos Abiertas para el Desarrollo, Chile
Partido por la Democracia
Partido Socialista
Partido Demócrata Cristiano
Partido Radical Social Demócrata
Corporación Urracas de Emmaus
Cultura en Movimiento
Sindicato de Folkloristas de Chile
Intendencia de I región, CHILE
Faride Zerán, Periodista y directora del ICEI Universidad de Chile
Gustavo González, director Escuela de Periodismo Universidad de Chile
Adherentes confirmados:
Quilapayún, conjunto musical CHILE
Inti Illimani, conjunto musical CHILE
Max Berrú, artista ECUADOR
Francisco Villa, cantautor CHILE
Mono González, escenógrafo y artista muralista CHILE
Sergio Grez, Historiador y Director del Museo Benjamín Vicuña Mackena

Carlos Margotta, Rector Universidad ARCIS
Manuel Jaques, Decano de la Facultad de Derecho Universidad Bolivariana
Gaston Cornejo, Senador del MAS y escritor BOLIVIA.
Antonio Leal, presidente Cámara de Diputados, CHILE
Eugenia Mancilla, Intendente XII región, CHILE
Juan Morano, Alcalde de Punta Arenas, CHILE
Rabindranath Quinteros, Alcalde de Puerto Montt, CHILE
Juan Malla, Presidente Regional Democracia Cristiana, I región, CHILE
Francisco Estévez, Director DOS, SEGEOB, CHILE
Jorge Inzunza, diputado PPD, CHILE
Hugo Gutiérrez, abogado de DDHH
Gustavo Hasbún, Alcalde de Estación Central
Ballet Folclórico de Chile – BAFOCHI
Instituto de la Comunicación e Imagen, Universidad de Chile
Escuela de Periodismo Universidad de Chile
Pucará, Ballet Folclórico de Chile
Patricio Segura, presidente de Consejo Regional Aysén Colegio Periodistas

Respuesta personal a Redacción de **Piensa Chile**

La necesidad de ser cuidadosos con el lenguaje ya que éste "ordena" mentalmente la realidad...

Sergio Grez Toso. 29 enero 2007

Estimados amigos:

He leído vuestro artículo "[¿Puede llamarse gesta el asesinato de mas de 3.000 personas?](#)" publicado a propósito de un llamamiento difundido por la "*Coordinadora Nacional para la Conmemoración del Centenario de la Gesta de los Trabajadores Calicheros de la Escuela Santa María de Iquique de 1907*".

Debo precisar que aunque mi nombre figura entre los convocantes, no me conté entre quienes impulsaron originalmente esta iniciativa, limitándome a adherir cuando me llegó la información. Comparto vuestras observaciones sobre la necesidad de ser cuidadosos con el lenguaje ya que éste "*ordena*" mentalmente la realidad en tal o cual sentido. Concuero también en que los conceptos más adecuados para referirse a lo ocurrido el 21 de diciembre de 1907 en Iquique son los de masacre, matanza o carnicería humana. De ese modo me he referido a dichos sucesos en numerosos artículos, conferencias, charlas, debates, clases impartidas en mis cátedras universitarias y en un libro sobre los anarquistas próximo a ser publicado. En particular en mi artículo "[La guerra preventiva. Escuela Santa María de Iquique: las razones del poder](#)", que les adjunto para vuestro conocimiento y eventual publicación.

No obstante esta diferencia conceptual con los gestores de la mencionada Coordinadora de conmemoración, adherí a esa iniciativa porque estimo que es necesario sumar fuerzas para que el Centenario de esa horrible matanza no pase desapercibido por la ciudadanía. Del mismo modo estoy empujando otras

iniciativas (como la constitución de una instancia previa con organizaciones sociales desde el museo que dirijo y participaré en las actividades socio-políticas y académicas que se realizarán en Iquique en diciembre de este año). Mi apuesta consiste en apoyar toda actividad que apunte a mantener viva la memoria sobre esa página trágica de la historia del movimiento obrero y popular chileno, del mismo modo como el año 2005 impulsé y apoyé activamente varias actividades académicas y socio-políticas relacionadas con el centenario de la "huelga de la carne" o "semana roja" de Santiago y el 2006 adherí a la conmemoración de los 100 años de la matanza con que fue ahogada en sangre la huelga general de Antofagasta.

Creo que lo anterior me permite adherir y apoyar -sin desmedro del necesario espíritu crítico- iniciativas que contribuyan al rescate de la memoria histórica de este tipo de hechos.

Los saluda cordialmente,

Sergio Grez Toso

Sergio Grez Toso es Director del Museo Nacional Benjamín Vicuña Mackenna, Director del Magíster en Historia y Ciencias Sociales de la Universidad ARCIS, profesor de la Universidad de Chile.



Información disponible en el sitio ARCHIVO CHILE, Web del Centro Estudios "Miguel Enríquez",
CEME: <http://www.archivochile.com>

Si tienes documentación o información relacionada con este tema u otros del sitio, agradecemos la envíes para publicarla. (Documentos, testimonios, discursos, declaraciones, tesis, relatos caídos, información prensa, actividades de organizaciones sociales, fotos, afiches, grabaciones, etc.)

Envía a: archivochileceme@yahoo.com

NOTA: El portal del CEME es un archivo histórico, social y político básicamente de Chile y secundariamente de América Latina. No persigue ningún fin de lucro. La versión electrónica de documentos se provee únicamente con fines de información y preferentemente educativo culturales. Cualquier reproducción destinada a otros fines deberá obtener los permisos que correspondan, porque los documentos incluidos en el portal son de propiedad intelectual de sus autores o editores. Los contenidos de cada fuente, son de responsabilidad de sus respectivos autores, a quienes agradecemos poder publicar su trabajo. Deseamos que los contenidos y datos de documentos o autores, se presenten de la manera más correcta posible. Por ello, si detectas algún error en la información que facilitamos, no dudes en hacernos llegar tu [sugerencia / errata](#).